



**POLMANARKIVET**  
Polman, Pählman, von Pohlmann

# Pählman Letter to Christoffer Adam von Steding, 1763



**POLMANARKIVET**

E: [jake@polmanarkivet.com](mailto:jake@polmanarkivet.com)  
W: [polmanarkivet.com](http://polmanarkivet.com)

## Letter to Christoffer Adam von Steding 1763

[START OF LETTER]

5 April 1763

High-born, highly honored Major.

According to the here attached orders by the supreme commander Lövenfells, I must decamp with my unit tomorrow morning and march to Stralsund, and, considering that the train needs two horse-drawn coaches and one riding horse, the supreme commander tells me that, with the Royal Government's consent, these shall be requisitioned from the district administration.

I approached the district secretary Höfner with these orders who declined my request for the requisition. I therefore find myself compelled to ask Your High-Born to assist me in this matter, and send orders to the district, otherwise I will not be able to move the baggage train. I expect the orders of the supreme commander with complete veneration and remain  
Your High-Born

most obedient servant  
Pahlman

Wollgast the 5<sup>th</sup>  
of April 1763

[END OF LETTER]

Translated April 2022 with funding provided by Polmanarkivet,  
polmanarkivet.com.

Translation by Andrea Bentscheider / Beyond History  
Stresemannallee 90 - 22529 Hamburg info@beyond-history.com www.beyond-history.com

5 April 1763

Hochwachtzabefehl  
Hochzuverehrender Herr Major.

Zur Sache hat sich bejzusucht ordres  
Herrn Hauptmann Oberkommandanten  
Lorenzfelds und ist morgen früh mit  
meiner Compagnie Hinfür Fußhändeln  
und nach Tralund marchiren und in  
aufsehen die Prangen soand überig trotz  
unternachig bezeugt zwei angezeigter  
fragen und ich dinstags, warum  
Der Herr Oberkommandant spricht  
bei die Conij. Regierung Hauptact  
haben und mich befohlen Herr Jul Conij.  
auch zu requiriren.

Pächter

Ich habe mich deswegen bei den höchsten  
Herrn unter dem Reichs Hofe maldat  
mit bezeugter requisition abgelesen  
unterhandelt aber resultat, dass wegen  
einer gütlichen Sache beschleunigung  
dieser wegen die Herren nun geneigte  
assistenz auf ordres für die Arbeit  
mir zu halten, Lumbeser die anderen  
nicht zu bekommen. Es wird mit  
und die Erträge. Die ordres sind  
den Herrn abkommandanten  
vermehrt wieder und mit den  
Holländischen Veneration Parfüm  
Beschleunigung

Wollgaten J. C.  
April 1765

gantz gesehener dinn  
Cahlman